



Chinese
Bible
Church
of
Greater
Lowell

羅威爾華人聖經教會

Vol. 4, No. 1, January 1994

禾田



今年主題：「愛人如己」

時光在不知不覺中流過，我們教會成立到現在已經快五年了。今天我要藉著舊約小先知書裡的「哈該書」來跟大家分享。哈該書是以色列人被擄以後，重歸耶路撒冷時，哈該所傳的信息。雖然只有短短兩章，卻包含了五點信息。第一點是責備這些回來的猶太人，沒有建造神的殿。第二點提到神應許與他們同在。第三點論到耶和華應許新的聖殿大過先前舊殿的榮耀。第四點則教導百姓遵守神的命令，可以得福。是描敘最終得勝的情景。

當巴比倫國被波斯消滅後，波斯王古列因尊重不同的信仰，就下詔全國，通令被擄的猶太人可以重回耶路撒冷，因而這些猶太人得以回歸故國。當時回去的大約有五萬人，其中大多為祭司，利未人以及較窮苦的百姓。被擄七十年後，他們歡天喜地的回到故土—耶路撒冷。我們可以從詩篇126篇裡窺見當時他們歡喜快樂的心情。詩中形容說他們好像作夢的人，一個不可能的夢竟然成真，是那樣的歡喜快樂，他們滿口喜樂，滿舌歡呼。並且他們覺得，能夠這樣回來，是個特

別的神蹟，就像「南地的河水復流」一樣，在乾涸的河道裡，突然有水湧流出來！他們流著眼淚空空的出去，但卻能歡呼滿滿的收割回來，這是他們當時的心情。在回到耶路撒冷後，為要敬拜這位獨一真神，榮耀的耶和華，他們在第二年開始重建神的殿。

更上 一層樓

劉錦樞牧師

但當開始建殿的根基後，他們發現周圍的撒瑪利亞人和其他的敵人，要來攻擊攔阻他們。這些劫後餘生的猶太人，受不住敵人的恐嚇，慢慢將心裡起初的異象和目標逐漸失落了。在十五年中，因著敵人的恐嚇而懼怕，停頓

了建造聖殿的工程，他們在失落中陷入只顧自己自私自利的心態裡。所以在回到耶路撒冷十六年後，神的殿仍然荒涼，但他們自己卻擁有了有天花板的房屋。

我們的教會成立快五年了。五年中，我們承受了許多神的恩典，但以往的蒙恩，並不能保證我們是否繼續蒙恩。我們萬不能掉以輕心，不能有時刻的放鬆，回想當年還在 Peter Riley 小學聚會時，很多人形容我們是個像搬運公司一般的搬運教會。每主日清晨，我們都要搬椅子，抬桌子，挪動講台，很多人一早就來到，士氣高昂，同心擺上。但今天的我們，似乎有點鬆懈的現象。誠然當教會剛成立時，我們總是非常興奮，願意把自己投入。但當時光逐漸流轉，我們的心情也慢慢放鬆，有時因著工作的壓力和家庭的狀況，使我們不再把教會的事工視為首要。但我們必須彼此警惕，不要像這些回到耶路撒冷的猶太人一樣，陷在自己的生活之中，卻讓神的殿荒涼。讓我們再次提醒自己，在教會成立五週年臨近時，每個人都能再次振作，重新在神面前得力，將自己獻上，為神的事工，大發熱心。（接下頁）

五週年感恩

(接上頁)

第二點信息講到神與他們同在的應許。這位創造宇宙萬有，榮耀的耶和華，應許與你我，與教會同在，這是何等叫人心鼓舞，跳躍和歡欣的事實。以色列人聽從了耶和華的命令，在祂面前存敬畏的心，耶和華就應許與他們同在。今天，我們的教會也當同樣聽從耶和華的話語，讓我們有這樣的確信：在遵守神的命令中，神要與我們同在。

第三點信息，乃是提到新殿的榮耀遠勝過舊殿。在被擄歸回的以色列人中，有點年紀的曾經見過當日所羅門王所建的聖殿，相比之下，新建的殿遠不如以往。所羅門建殿時，有他父親大衛王存留下的珍貴材料，他所建的是輝煌壯觀的聖殿。如今這些貧苦窮困的百姓，能有什麼好材料可以建殿呢？他們看到的新殿，材料平常，沒有約櫃，沒有祭司擺設過的器具……。雖然如此，耶和華卻應許這群百姓，這聖殿的榮耀超過從前，因為耶和華的榮耀，要充滿在殿裡。

想起我們教會走過的路，很多人還記得，我們計劃購堂時，第一次看到的倉庫型建築物，被別人出更高的價錢買走，當時我們多麼失望，大家都覺得可惜。沒有想到神後來賜給我們這個三萬六千方呎，佔地五畝的地方。今天我們在這裡聚會時，不能不向這位榮耀的耶和華獻上感謝，沒有人不喜歡這個地方，神賜給我們的建築物，真是理想，每星期五團契聚會完了後，大家都不捨得離開，聚在一起聊天談心，做這做那。房間靠近，走廊長窄，讓我們有許多碰面招呼的機會，增進了彼此的感情。神所賜的，比我們原先所求的更加美好！所以讓我們相信神的應許：我們教會將來要比現在更加榮耀，但我們必須要同心俯伏在神面前，讓神先在我們身上做成祂的工作，然後神會藉著我們，去成就更大的事。

第四點信息乃是要聽從神的命令，才能夠得福。這班以色列人以爲回到耶路撒冷，就可藉著聖地的聖潔使人也成爲聖潔。但耶和華曉諭他們說：聖地的聖潔，不能使祂的子民聖潔。神子民的聖潔乃是在聽從神的命令。同樣，不論今天我們教會建築物如何美侖美奐，並不能抬高我們在神面前的身份。不管主日崇拜，團契活動如何完善，成人，少年，兒童主日學如何完備，中文學校課程如何吸引人，午餐如何豐富，但如果失去了神同在的實質，我們在神面前不能成爲聖潔。所以讓我們繼續遵行神的命令，實踐神的教導，順從聖靈的感動和引導。否則我們就不能蒙神喜悅和恩典，也不能成爲神所要祝福的百姓。

第五點信息是最後勝利的信息，我們看到神揀選的所羅巴伯，蒙受到神的大祝福，在家譜的記載中，耶穌是他的後裔。這是因爲所羅巴伯聽從耶和華，帶領以色列人繼續建造完成聖殿的工程，神就將祂的祝福賜下。在啓示錄裡，神向七個教會說話，呼召得勝的人，並要賜下獎賞。不論是賜生命樹果子，或生命的冠冕，或在神殿中作柱子，或最終在榮耀中與神同住，這些都是神的應許，祂要得勝者能夠活出見證，祂就會把得勝的榮耀和冠冕給我們。

今天我們在這裡一同寫 Lowell 華人教會的歷史，我們每一個人也在寫信徒的歷史，就像當年這些以色列人一樣，他們寫下被擄前的歷史，被擄時的歷史，也繼續的寫歸回後的以色列民族歷史。求神恩待我們，當大家寫 Lowell 華人教會史時，但願每一位都能各盡其職，同心把我們教會的歷史寫得美好，得神的喜悅。讓每一個人都願決志立意更上一層樓，不論在敬拜神事工上，教導事工上，宣道事工上，團契事工上都能夠使我們教會的質和量一同增長。寫出美好，輝煌，討神喜悅的歷史來。

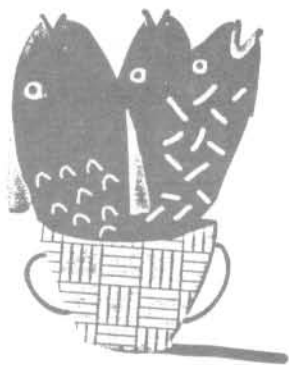
· 稿 約 ·

- 一、本刊園地公開，歡迎大家賜稿。
- 二、本刊所登載之作品，不一定代表本刊立場。
- 三、本刊歡迎所有題材與體裁。但必須以合於聖經真理的信仰思考或體驗爲出發點。
- 四、本刊亦歡迎言之有物，富有創意之漫畫或圖片。尤其見證性作品，以黑白者爲最理想。
- 五、本稿可用筆名。但務請註明真實姓名及通訊地址、電話以便聯繫，稿件若須歸還，請註明。
- 六、本刊因篇幅有限，單篇文章力求簡潔扼要。本稿原則上連標點符號在內請勿超過2200字。
- 七、本稿如不合用，將儘快退稿，並說明理由。漫畫及圖片不合用者，亦以同樣原則處理。
- 八、所有稿件，本刊都有可能加以刪改潤飾，若不願被刪改，請事先聲明，以便我們進一步考慮採用與否。



如此我信

潘萍霞



我來自大陸的上海，由於十年文化革命的浩劫，當時大陸上所有的宗教都被壓制，人們在精神、心靈甚至在肉體上都遭受到不同的摧殘，更無從得到安慰。直到1982年以後，一些老教堂陸續開放，重獲新生，那時人們還不敢大膽的走進教堂，剛開始時只敢悄悄傳遞這一消息。那時我曾碰到一位是基督徒的老朋友，她很高興的告訴我教會要恢復開放，信耶穌的人又能有機會聽到福音了。當時我聽不懂，也不能理解，因為我以前什麼神都不信，所以沒有什麼反應。

但是後來在我鄰居的一位幫傭身上，我受到很深的感動。她家生活很苦，幫人洗衣維持生活，照理她會自怨自艾，感到自己命不好。可是她卻總是很樂意的幫人幹活，每天義務替人倒垃圾，照顧病人。我感到很好奇，有一次同她聊天時，她告訴我她是基督徒，過去她有很多毛病，是主救了她，使她心靈從軟弱變為剛強。我聽了很受感動，回去告訴我的兒女，其實他們早已瞞著我悄悄去教會聚會了，當時他們怕我會阻擋，所以不敢告訴我。從那時起，我心裡有些轉變，但還未真正相信主耶穌，也不去教會做禮拜。

自1950年，我家被劃為地主出身，家中曾遭受迫害。結婚後，1970年政府號召支援內地建設，我丈夫工作的工廠遷移至四川內地，我們夫妻長期分居兩地，我一個人要工作，要帶二個孩子，還要經歷各種政治運動，心理上造成壓抑，脾氣變得暴躁，總是感到做人很空虛。我感到需要一種信仰來改變自己，當時我想到耶穌能救世人，能使心靈軟弱的人變得剛強，我決定要信主耶穌，進教堂聽牧師講道，可是我自己一個人不敢去。1987年，我的女兒和兒子都已到美國唸書，媳婦還在上海華東師大讀碩士，她每星期來探望我一次，我就請她陪我一起到教堂做禮拜。在1988年四月的一個星期日晚上，媳婦陪我第一次踏進上海陝西北路的懷恩堂，心裡感到滿心的喜悅，唱讚美詩、禱告，聆聽牧師的信息，好像找到一個比父母還要可親的地方。從此以後，我每星期日晚上都去做禮拜，星期三還參加禱告會，使我逐漸認識了主，明白自己是個罪人，遂要接受主耶穌作我的救主，使我從罪惡中脫離。1991年10月我向牧師要求受浸，可是那時要受浸的人很多，要先登記另外安排，我被排在1993年，可是我已等不

及而要來美國了。自從信主後，我得到神極多的恩典，在赴美的事情上，也見證到神的奇妙帶領。在大陸辦出國卡得很緊，又需要辦很多複雜的證明，又要經過護照、公證、簽證等繁瑣手續，我們一直都很憂心，因為辦探親的要比正規留學困難得多。但神憐憫保守我們，在辦理每一關時都順利通過，感謝神的恩典！

1992年10月30日我們來到美國女兒家裡，二個星期後，女兒和女婿帶我們來到羅威爾華人教會，雖然大家來自各方，但彼此都很親熱，像個大家庭。尤其對我們第一次來的熱情招待，使我們在異國他鄉也能得到溫暖，更高興的是聖誕節時，兒子及媳婦自維琴尼亞州來，全家團聚，回想幾年來蒙受主的恩典，使我們全家一個個地來到美國，而且都得以成為主的兒女，實在感到非常幸福。

五年有感

卓建青

五年不是一段很長的時間，好像轉眼就過去了，羅威爾華人聖經教會成立之時，對我好像在昨日。五年也不算是段很短的時間，許多兒童都已變成少年，而少年已長成進大學了。想想教會中不少人已在這五年中他遠離開，也有不少人搬來加入，更有些人來了又離去。人生聚散像是必然的，再想想這世上的情況，許多政權已有了很大的改變，國際局勢也像是變幻難測。五年前與五年後到底是有著相當大的差別。(寫到這裡已覺得自己像是在老生常談。)

教會五年來的改變當然也不少。教會人數由初成立時的四十幾位成員到今天的一百六十多人。場地也由崇拜、團契、行政分三處租借的地方進行而變成今天我們擁有自己的建築物。傳道同工由一變為四，教會的組織和行政漸上軌道。每年所舉辦的各樣事工和計劃日見進步。就連附屬的中文學校也人數增多，程度增長。這個教會雖然距一個理想的教會尚遠，但平心靜氣評估一下，五年中的成長與進步亦頗可觀。當然這並非我們比別人能幹，乃是神憐憫我們，讓這群雖甚平庸，但卻願意同心服事跟隨祂的人得蒙祝福。

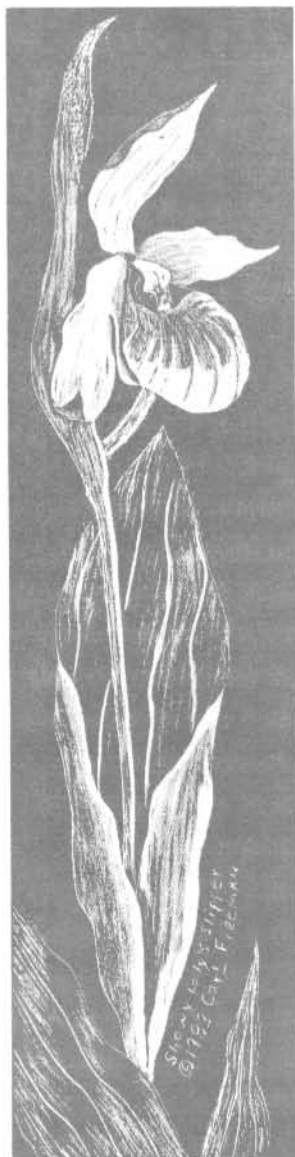
但一個教會終歸是各個成員所組成的。五年來我們每個人屬靈上的成長是什麼樣的情況呢？在生活上，由於幾年來的經濟蕭條，許多人工作上受到影響。也有人身體上遭受病痛，或家人有所變動，但不論個人在五年中生活上的變化是多是少，是難是易，

我們從中學到的屬靈功課是什麼？基督徒並不就比非基督徒生活過得平穩，問題是基督徒在各樣遭遇中所依靠的是什麼。基督徒甚至也會犯錯，問題是基督徒在那經歷中所學到的功課是什麼。

五年來，我們是否像以前一樣，單單運用自己的聰明，跟其他世上有能力的人一樣處理各樣事務，應付各樣危機？我們也許都做得很好，但卻很可能完全忽略了神在這些事上的旨意。還是我們學習到凡事更能依靠主，似乎好像吃了虧，或作了世人以為傻的事，但心中卻清楚知道那是神的旨意而滿有平安喜樂。我們是否能超越世上短暫的利益而努力追求那屬靈永遠的產業？我們能否自煩忙的生活中，看到一生的目的不在這世上？我們應辛勤工作，也享受努力所得來的，但人生不僅如此，而是要多去認識神，讓祂的形象多多充滿在我們身上而能益神益人。

不管我是否在「老生常談」或是「小生胡言」，我想大家都可同意的一點就是人生實在沒有幾個五年。(尤其是你若能忍耐地看到這裡，那你可能已如我一般，人生半數的五年已經過去了。)是的，又一個五年過去了，已過的不須再去追究，只讓我們把握再來的五年，立志在靈命上有所長進。在未來五年中，世界仍會不停的變化，個人的遭遇也仍各有不同。但我們這群屬神的兒女，卻要持定父神那永恆不移的慈愛與至高至大的權柄，堅守我們的信心。讓我們撇下自己那殘破的驕傲，專心依靠主，甘心順服祂。讓我們多讀經、禱告、進修、見證，成為主有用的工人。

願在教會成立十週年時，看到我們弟兄姊妹在靈裡更加成長，更能擔負神家中的事，更多見證祂的榮耀與偉大，憐憫與慈愛。這教會也將是一個更屬靈，更成長，更蒙愛，更能影響他人的教會。



與Sam一席話

連祝珍

一個滿懷服事熱忱，永遠對神感恩，更願被神使用的弟兄，以他緩緩談吐聲訴說教會成立五年來的種種回顧。當我手中預備好的小型錄音機一開動，便將他話匣卡住了，Sam，這位謙和的弟兄笑聲朗朗地表示不知從何開口，我馬上告訴他只是請他分享，別太緊張……Sam看著我列出一堆採訪問題時，便答：要怎麼回顧呢？我常讓過去很快過去，將目標重在今天，展望未來啊！

外邊依然是白雪覆蓋的嚴冬，而室內暖氣使人倍覺舒坦，我們坐在教會二樓辦公室進行訪談，三年半前這裡還只是一座空洞的待售房屋，神竟將它賜給我們，以備發展神的永恆計劃——。為此，Sam所言展望未來便相對的更加實際且重要了。

連：你在建堂事工上擔任建堂小組總負責，這過程中最令你印象深刻、感動的事？

Sam：真正「建堂」前後雖只花半年時間，但這之前的購堂、尋找適宜場地更花了弟兄姊妹不少心力，在過去大家可能都沒這方面經驗，需用很多時間去摸索、體驗，但卻也使得購堂上極負潛力，我們可以不受傳統限制，某些倉庫型的大房子或公司型建築物均被列入考慮。令我深刻印象的便是某主日清晨來教會前，匆匆翻閱報紙，一處小篇幅廣告躍入眼底，正是我們現在這棟美好的房產以60幾萬待售，面積3萬6千方尺，那天剛巧遇上颱風，我與一弟兄冒著風雨趕往現場勘察，經過房子時怎麼也不相信60萬，以為弄錯了，或許只是出售其中一辦公室？當日下午和幾位同工馬上聚集禱告……這真是一個美好的起點！

購堂之後，按工程估計希望在10-12週內完工啓用，弟兄姊妹也盡所能參與、合作，使得工程一直在愛中進行。當時正值裁員風波凶猛，不少弟兄姊妹儘管失去工作，卻仍以一顆奉獻的心擺上，甚至不少慕道朋友也極樂意投入建堂事工，他們有些是受邀前來幫忙，有些則得知消息後主動參與，其認真之態度令我感動不已。

另有件事也一直印在心中，就是兩次深夜由教會收工返家，感覺腳底濕濕的，進入門脫下鞋後才發現襪子已沾滿鮮紅血漬，原來在工作進行中被釘紮傷並不知覺，也未惡化，這事提醒我是神全然的保守！使我在信心上更為堅定：凡為神擺上的，則神的恩典比我們給出的更加豐盛有餘。

連：談談特別難忘、歡欣的時刻吧？

Sam：是的，至今叫我難忘的是整個工程尚在進行中，我們已有兩次在這裡舉行過感人的禱告會，當時地上滿都是灰，四壁仍待添塗，許多工具散佈各處，在禱告會中每個人臉上泛出興奮感恩的亮光，團團圍繞向神發出讚美。當然了，最感快樂的便是地毯舖上去了，表示已快完工，告一段落啦！

連：我相信在歡樂的背後定也有不少困難必須突破，你覺得何事讓你較困難進行？

Sam：整個工程雖有70%交由承包商負責，仍有30%由我們自己動手，由於時間緊湊，加上工人很不穩定，我們就經常在最後一分鐘狀況下找來弟兄姊妹連夜趕工，人手調動便覺困難，相當有限，但我還是要說，建堂的機會我們一生中不見得能遇上，這一神聖榮耀的機會使我們能與神同工，與人同心，值得珍惜。

連：請問你身為理事會同工五年，如何在生活工作上，並同工間之關係

作適當的調整？

Sam：起初在教會擔任同工時，因彼此經驗較缺，各方面組織或系統化較弱，便需花工夫調整，共同學習，但就像建堂一般，我們有足夠潛力而不受傳統包袱約束，能先將同工群建立在穩固的信仰基石上，並且每人都有一顆願意被塑造、學習的心志，因此同工會更強調注重人的關係應重於對事工的推展。而在公司工作上，家庭生活之間則學習到如何有彈性地處理更緊急的事情，列出優先次序。

連：如何更實際作到「人」方面的建造？

Sam：要有效地栽培弟兄姊妹，乃是從有計劃的訓練工作開始，我也一直思索有關的方向，這便牽引到對未來的展望了。目前教會已進行的訓練是成人主日學，乃普遍性的造就眾弟兄姊妹，進一步的計劃便是設立一些初級神學之課程，藉助外邀講員來授課，加強主日學同工及老師們在根基上的穩固。另外也曾作的是領袖（門徒）訓練工作，若利用每主日下午長期提供訓練課程，有系統的將領袖培植起來，預備接受神的呼召，不論何時何地都能裝備妥當，加入服事陣容。除外也可設計實用的服事技巧，如：領會、招待、司琴、帶唱詩歌等，有足夠的訓練作為我們服事之基礎。

由教會整體展望來看，我們乃是站在「有」的地位，應跨足出去，超越文化障礙，擴展到柬埔寨及越南等眾多移民當中，甚至英語事工上也應存敏銳的心來預備這方面的需求。神的子民需要在容量上、胸懷上更廣更深……。

談話仍在進行，像是說不完神國的美景不斷幕幕展現，由過去到現在，從今天向未來，這不是Sam一人的事，願我們齊來嚮應。

GROWING AND SERVING

Memoirs of the Mission trip to Mexico

Anne Hwang

Mexico was a wonderful and eye-opening experience. It was so different from what we're used to, but it has made a place in my heart. I truly love the people there and I'm grateful the I was given the opportunity to share part of me with them.

We stayed at an orphanage that was a few minutes away from the colonia in which we served. The colonia is very poor. Most people live in one-room houses made out of wooden walls and tin roofs. They didn't even have a floor or a stove. They cook in a hole in the ground. They have no running water. They get public water , which isn't good for drinking, from a facet at the end of the street. They have no electricity or sewer system. They burn their trash because there is no trash disposal system. The roads are made of clay, and dust is always blowing everywhere. The children are given responsibilities at a very young age. A three-year-old girl goes

every day with a small bag and a shopping list to go to groceries for her mother. Most people don't have steady jobs. The men would go every day to this place where they might get a job for a day if they are needed. If they aren't hired, they just go home without getting paid. There have also been cases of kidnapping in the colonia, and the children would get sold elsewhere. But despite these desolate conditions the people there are very happy and friendly. They welcomed us warmly and talked to us openly. The children there are so innocent and caring. We gave a little girl an apple from our lunch and she went out and shared it with the other children. They all take care of each other. Five-year-old children watch over their younger siblings. It is a beautiful sight.

The hearts of these people are so pure and tender. They can accept the Word of God openly and see His presence clearly. I

am grateful that I was given the chance to evangelize to many people, and to serve God by building a house for a family with two children. The mother is pregnant and expecting in the winter, and the father doesn't have a steady job so he goes everyday to a place hoping he will be hired for that day. I am happy I got to befriend many children in the colonia and to teach them about God through Vacation Bible School. I love these children as well as the children at the orphanage. I see how innocent and loving they are despite of the hardship they go through.

My life has changed since the mission trip to Mexico. It has open to me the possibility of becoming a future missionary. I want to serve God in every way possible, and make each day meaningful.

*This is the beginning of a new day.
God has given me this day to use as I will.
I can waste it or grow in it's light
and be of service to others.
But what I do of this day is important
because I have exchanged a day of my life for it.
When tomorrow comes,
today will be gone forever.
I hope I will not regret the price I paid for it.*

"Cast All Your anxiety on Him Because he cares for you" 1 Peter 5:7

Joanne Tao

Before our 1993 Mission team left for Mexico we had many anxieties within our hearts. We could not speak the language and were apprehensive on how much impact we would have on the people in Mexico. We were also very worried about our safety and our health. However, God took all our cares and burdens upon Himself.

When we arrived in Mc-Allen, Texas, we were greeted by our Adventures In Missions (AIM) leaders. We loaded all our luggage on to their large pick up truck, then climbed on to the truck. Stanley and a few others were riding down the highway in the truck when the wind blew his glasses off. All of us

thought it would be impossible to find them and even if we did find them they would probably be crushed. We had no choice but to look for them; for without his glasses, Stanley could barely see a thing. We would not have time to buy another pair of glasses and Stanley would be useless without them. So we traced our path on the highway and within 20 minutes found them. We truly had to praise our great God. With God nothing is impossible!

Before we left, many people warned us about getting sick so we bought over \$60's worth of Pepto-Bismol and Immodium-AD. When we got down to Mexico very few of us took the

medicine, being too health conscious to eat 8 Pepto-Bismol pills a day. However, even without the medicine none of us got sick. God was really looking after us. Upon our return we had 6 leftover boxes of Pepto-Bismol.

Mexico was an experience we will never forget. In addition to all the things we did, all the people we met, and all the things we experienced, we all learned that if we trust in God he will take care of our worries.

Lowell Youth in Mexico

Reynosa, Mexico

July 31 - August 8, 1993



(L to R) Front row: Joanne Tao, Ann Lin, Linda Hsu, Nancy Tao, Anne Hwang, Beth Li
Back row: Ian Ma, Chi-Yuan Shao, Austin Liu, James Cho, Stanley Watt, Damon Hung

1993 詩班點滴

跳躍

的音符



吳寬

- 詩班人物動態：重生得救(莫浩倫)，在愛裡合一(林繼明、王俊瑤)，明珠入抱(李少榮、胡小蘭)。
- 詩班名菜：啤酒鴨(林繼明)，豆花(洪美齡)，蛋炒飯—白飯(李新華)十雞蛋(邵啓源)。
- 詩班年度最佳代打：鄭安兒一代指揮 Bass 而代唱 Tenor 及 Alto，(下一步只差去支援女高音)。
- 詩班最佳拍檔：鄭安兒、連祝珍；李元雄，沈樹蓉。(君不見他們獻唱時，含情默默，眼光四射嗎？第一排會眾，小心被電到！)
- 詩班最佳聽眾：蕭季華(據聞封德成睡覺時都在喃喃練詩)；林美純(特別是在江世明唱廣東歌時的容忍)。
- 詩班模範生：莫家兄妹—莫浩倫、莫煒斯(不遲到，不早退，不缺席，協助同工)。
- 詩班平均年齡：35歲，達知命之年者兩人—李元雄、沈樹蓉；噫！他們兩個在這裡做什麼？—提高詩班平均年紀！
- 詩班動物族：由豬頭豬腦(邵啓源)領隊，當然是雞(莫浩倫)飛，狗(傅宇豪)跳，貓(樊曼文)，鼠(林慧瑩)同籠；可是小鳥(吳寬)依舊依人，海鷗(封德成)仍然飛翔；斑馬(陳郁青)，河馬(沈樹蓉)魚目混珠，象(林繼明)，牛(李元雄)，熊(鄭安兒)混雜其中；個子小，心不小，難怪脖子長的長頸鹿(陳志英)，鯨魚(莫煒斯)好大的「口氣」，當然還有吱吱亂叫的猴子(洪美齡)，而惡心善的刺蝟(張彬)和穿山甲(傅宇英)。雖不是臥龍藏虎，可也有模有樣，成為 Lowell 動物詩班。
- 詩班最常問的問題：請向在第幾頁？

第幾行？我們唱到那裡了？

- 詩班名嘴：林繼明、張彬自復活節獻詩後一炮而紅，他們以磁性和感性的聲音吟誦主耶穌的大愛，至今仍餘音繞樑不絕。
- 復活節獻詩：復活節詩班首次以整本詩集(10首)獻詩，以悠揚歌聲傳播主耶穌的奇妙大愛，吸引了三百多人前來，啼聲初試，果然不同凡響，佳評如潮，尤其是吟誦者林繼明，張彬更是獲得「億萬個掌聲」，成為 Lowell 的林季準、張茜如。當然更有李新華的引吭高歌，有如杜鵑泣血，為 New England 初春平添色彩。獻詩後，陳國榮、洪美齡夫婦宴請詩班，其樂融融。只見杯觥交錯之間，江世明面前已是一片杯盤狼藉。許多幕後英雄的參與擺上，使詩班獻詩更臻完美，正印證了教會的年度主題—各盡其職，同心同行。
- 後勁十足：詩班毛遂自薦，遠征 Farmingham 華人福音堂獻詩(愛現!) 當天由江媽媽(江世明母親)特別招待，只見眾好漢不改英雄本色，群筷齊下，佳餚瞬間一掃而空。章開第傳道，席間說了一個笑話——「有一人去聽歌劇，劇後對劇院負責人說：你們的高音唱得真好，但為什麼團員吃得像豬一樣？」言下之意——你們如果吃得跟鳥一般，就會唱得如豬！以後詩班更要大快朵頤，以期吃得和豬一樣。

- 離別依依：邵啓源、凌施敏、林繼明，相繼離開麻州，各奔前程，為前途事業努力，謝謝他們在詩班的參與和擺上。
- 詩班音樂工作坊，為提昇詩班音樂素質，指揮樊曼文特請 Philip Academy 音樂老師，前來指導詩班發聲及呼吸。唱到得意處還要豎眉張口，提腳尖，擴胸腔。最佳範本張文亮。
- 詩班初試新聲：指揮樊曼文特選一首風格迥異的 Gospel Music "Standin in the need of prayer"，讓詩班有機會接觸不同型態的聖詩。馬益安的獨唱，深具黑人靈歌的獨特風味，他那渾厚嗓音，將禱告的心境發揮淋漓盡致。
- 聖誕節獻詩：溫馨感人的八首詩歌組成這次聖誕節的獻詩，以溫柔祥和的方式將聖誕的意義表達出來，並以普天同慶為最後向主耶穌的頌讚。一年一度詩班聖誕節同樂與禮物交換在指揮家中舉行，樊曼文並親自下廚以佳餚招待，有出名之怪味雞及滋補潤喉的銀耳湯。飯後並有沈祖源弟兄的電腦卡拉OK，不少團員歡唱同樂，為詩班一九九三年譜下美麗的句點。

好

書介紹

／羅偉／

書名：認識神 (Knowing God)
作者：巴刻 (James I. Packer)
譯者：林來慰
出版社：證道出版社

如果你要我列出「除了聖經之外，在一生中影響我最深的三本書」，「認識神」肯定會是其中的一本。記得大三那年暑假，當班上同學都埋頭在預備會計師資格考試的時候，我卻在將近一個月中，每晚在家裡的陽台上，藉著一盞小檯燈，細細的讀這本書。我永遠不會忘記這本書所帶給我心靈的震撼，因為其中所介紹的上帝是那樣的令人敬畏，以致在看完每一章之後，仰望神所造的群星，心中都發出一個禱告：「神哪！如果你真如書中所描述的那麼偉大，我願意一生服事你。」因著這本書，在大學畢業之後，我便走上了全職之路。如今十年一晃而過，每當看到這一本書，展中總還有一種特別的感受。

作者巴刻在書中試圖將有關神的知識和實際生活連在一起。因為對他而言，這兩者本來就是一件不可分割的事。在諸多系統神學的著作中，能將有關於神的知識，以清晰淺白的方式表達出來的為數不多，而能進一步的將知識性的真理與人的生活連結在一起的更屬少見，而本書正是少數中的少數了。也因為如此，在出版的頭十年中，五十萬本便已銷售一空。它曾經如此深刻的影響了我的生命，希望在你的生命中，它也能佔有一席之地。

書名：神的門生
(Men from God's school)
作者：孫德生 (J. Oswald Sanders)
譯者：周李玉珍
出版社：福音證主協會

我想我們都有這樣的經驗——當我們從講道中，或在與人實際的交往裡，聽到或者看見一些豐富生命的榜樣，我們的心中都會發出這樣的感嘆：如果我也能有如此豐富的生命就好了。其實盼望能過一個滿有力量，有見證、有喜樂的生活是每一個基督徒心中的渴望，但有時我們卻不曉得能力由何而來。我們當然知道讀經禱告的重要，但在面對人生中一些不容易跨過去的關口時，我們的信仰卻好像起不了什麼作用。這種困境其實不是二十世紀基督徒的專利，而是每一個世代中，屬神的人都會面對的挑戰。「神的門生」一書的作者，就是由這樣子的一個角度，帶領他的讀者去看一看聖經中十七個著名的人物，如何因著神的幫助，由膽怯、不信、

失望和軟弱中站起來，而在他們的世代中成為神的見證人。作者讓我們看見這些所謂的「屬靈偉人」其實是與我們有一樣性情的人。其中有些甚至比我們還糟，如信心之父亞伯拉罕而臨生命威脅時，為求保全性命竟將自己的太太棄之不顧，摩西這位民族英雄其實是個通緝在案的殺人犯；而大衛這個合神心意的王卻為了一個女子而借敵人之刀來謀害她的丈夫……。如果這些人都可被神改變，為神所用，而名登「聖經名人排行榜」，我想我們當然都可以成為「神的門生」。關鍵只在於我們是否願意讓神在自己的生命做工。我們既有十七個見證人如同雲彩圍繞著我們，就當放下手中的報紙，關上容易纏累我們的電視，存心讀書，奔往那在教會一角的書房。(仿希伯來書12:1)。



宣教士近訊

「你們往普天下去，傳福音給萬民聽。」(馬可十六章15節)這是主耶穌升天前對祂門徒的交待及命令，要他們四處去宣揚福音並建立神的教會，因此教會本身即福音傳揚的成果，也是宣教的根據地。我們教會在福音工作上，除了探訪、關懷及訓練的工作外，在更廣的「福音觸角」——外宣工作上，更藉著所支持的宣教士而將神的福音及救贖帶往世界各地。為了讓弟兄姊妹更瞭解這些宣教士的工作，並能進一步的在經費及禱告中支持他們，特將他們的近況簡介如下：

陳景吾牧師全家——陳牧師出身 U. Lowell 查經班的一分子，全時間獻身後，在波士頓郊區華人聖經教會任傳道數年，1985年加入 COCM「基督教華僑佈道會」前往歐洲宣道工廠。陳牧師及師母在歐陸從事巡迴服事的工作，雖住在德國漢堡，足跡卻遍及歐洲各地，他們四處探訪、建立查經班、領人歸主、造就信徒及帶領各型聚會。92年開始在匈牙利、捷克、羅馬尼亞、波蘭等東歐國家的華人中工作，東歐各國正面臨民主改革的轉變期，人心惶惶，然而卻因對外的開放，造成傳福音之大好良機。近兩年德國新民族主義興起，排斥外人的情形嚴重，常有縱火或毆打外人的事件發生，十一月中陳牧師車子即遭破壞，請特別為他們全家的安全及福音工作代禱。陳牧師夫婦最近一次回來是去年7月，並於主日分享信息與近況。

羅達理、吳立賢全家——羅達理來自印度、吳立賢則來自台灣，曾在波士頓郊區華人聖經教會聚會，育有一子一女。他們乃經由 Send International 差派往菲律賓宣教、服事的教會是 P B C C (Philippine Bible Christian Community)，主要工作為主理查經、帶領團契，並積極參與植堂、

佈道的工作，其 Tandang Sora 的佈道工作已有11個查經單位，經過兩年努力，即將開始主日崇拜(已找到暫時聚會的場地)。他們有一晨禱會(每日5-6 A.M.)約8-12人例行參加。羅達理並在神學院中擔任教職，吳立賢自去年起，在神學院延伸課程中教授「教會協議」。去年10月的來信中帶給我們一個感人的見證：自從92年聖誕節起，他們將別人給予的特別奉獻及其他開支節省下來，預備購買電腦，卻因教會一友人急需動手術無錢承擔醫藥費而捐出該筆款項，因為他們深知人的生命遠勝其他一切，想不到兩個月後一位朋友送了一部電腦給他們，且超出當初所預計的，神的工作實在奇妙，「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」

焦雋夫婦——焦醫生是我們所熟悉焦源濂牧師的獨子，專門從事研究 AIDS 的醫療工作，去年10月曾在主日信息中與我們分享。他和太太 Eugenia 育有一子一女，他們是透過 PESI (Professional and Educational Service International, Inc.) 支持，前往泰國宣教。他們的醫療中心主要是訓練當地基督徒從事 AIDS 的醫療與輔導，焦醫生並時常受邀到各地主持訓練、醫療講座。從事這方面的工作需要極大耐心、毅力與智慧，藉著醫療、輔導與協談，他們將主耶穌的福音帶給那些飽受歧視，投訴無門，面臨絕望的帶菌者及其家人，讓他們在基督的愛中得到安慰，找著永遠的盼望。焦醫生最近的工作是準備向兩個部落從事 AIDS 病的防治及宣導，請記得在禱告中紀念他們及同工群身心靈的健康。

卜東尼、范慧明全家——Perrello 夫婦是我們教會今年開始支持的宣教士，曾經在11月於教會中分享宣教異象。Ming 來自台灣苗栗，Tony 則生於紐約長島，他們有一子三歲，於12月新添了一女嬰。在學時他們均曾往亞洲

參與短宣，體會到亞洲地區廣泛的福音需要，於是立志作全時間的宣教士。大學畢業後，兩人在紐約的教會認識，結婚後一同到三一神學院進修，接受造就，準備全時間服事。在此期間，他們分別於紐約及芝加哥之華人教會參與青少年輔導與大學生工作。目前正積極籌募所需經費，預計在台灣先受中文訓練兩年，然後加入浸信會的 Great Well Ministry 前往澳門工作。澳門有50萬人口，其中約半數是來自大陸的移民，Perrello's 短期目標是於當地工廠的工人中從事佈道、探訪及栽培訓練工作，並參與植堂及培養中國信徒領袖的使命，希望澳門在1999年歸還中國後，當地教會能依然堅定的傳福音，為主作見證。

外宣委員會將定期於一樓文誼廳之佈告欄張貼這些宣教師的工作及生活近況，請弟兄姊妹多加關心並時常在禱告中紀念他們，若有特別負擔也可在經費上為他們奉獻，(請在支票上指明代轉對象。)願神不斷感動我們，有一天也受呼召至普天下去傳佳美的福音，使萬人得救，歸回神的懷中。

鄭安兒





一九九三教會記事回顧

- 四月十一日復活節。詩班特別獻詩，主題為「奇妙的愛」，詩班並於四月二十五日赴Farmingham華人福音堂歌頌基督之復活。
- 四月十一日與華人福音堂舉行聯合受浸典禮。教會第十屆受浸兄姐為張石山、陸寶榮、潘萍霞、林麗娟、陳百靜、林瓊、馬芳、李建中、余達標、莫浩倫等十位。
- 五月份理事會通過除陳景吾牧師、羅達理弟兄、戴繼宗牧師三位宣教士外，增加支持在泰北醫療宣道的焦雋弟兄。並對建橋者(Boston華埠社區工作)，突破(香港福音雜誌)，華僑福音廣播中心(紐約福音錄音事工)有特別奉獻。
- 馬益安、梁慧儀夫婦自六月一日正式加入傳道同工行列，全力負起少年事工。
- 教會退修會於6月18-20日，在Rumney Bible Conference, Rumney, N.H.舉行。
- 少年退修會於7月1-4日，在Monadnock Bible Conference, N.H.舉行。
- 暑期兒童聖經學校(V.B.S.)於7月12-16日舉行，約130名兒童參加，30位同工投入事奉。
- 有關教會產權乙事，經保險公司與產權討主達成協議，已妥善處理完畢。今後教會產權清楚，已在法律上辦妥需要手續。
- 少年暑期短宣隊於7月31日至8月8日赴Reynosa, Mexico展開孤兒院及貧民區宣教工作。短宣隊員包括James Cho, Linda Hsu, Damon Hung, Anna Hwang, Elizabeth Li, Ann Linn, Joanne Tao, Nancy Tao, Stanley Watt, Austin Liu, Ian Ma, Chi-Yuan Shao。
- 9月12日舉行教會第十一屆浸禮，受浸者為洪帝盟、陳榮楸及陳烜琦三位兄姐。
- 新成立之Grace Community Church自十月份開始，每主日租借本堂舉行崇拜。
- 成人主日學十月十日秋季班開始上課，本期共開十班，計有信仰問答班，基要真理(粵語班、國語班)，新約選讀—耶穌的比喻，舊約選讀，以賽亞書，啓示錄，教會歷史，長青班，Old Testament Survey。
- 10月15-16日教會舉行特別培靈聚會，焦源濂牧師主講。
- 10月24日主日下午舉行第四屆年會，會中包括年度事工報告，意見溝通及執事選舉。選出明年同工鄭安兒、封德成、林雲達、李元雄四人。
- 11月5-6日好消息晚會，何仲柯醫生夫婦傳講信息，邱和西教授鋼琴獨奏，決志信主者計成人10位，少年16位。7日主日下午何仲柯醫生夫婦藉「家庭溝通」特別講座分享多年之經驗與心得。
- 11月11日於本教會舉行新英倫華人教會傳道同工聯禱會。
- 11月13日教會舉行感恩大掃除。
- 教會考慮支持之宣教士卜東尼、范慧明夫婦於11月21日分享宣教異象。
- 11月27日歲末感恩聚餐一家一菜，並舉行團契聯合大家庭聚會同享感恩晚宴。
- 12月12日舉行第十二屆浸禮，受浸兄姐包括施開華、譚鍾斯、陶亮風、陳克強、陳傳飛、嚴正祿、李世明等七位。
- 12月19日為聖誕節聖樂崇拜主日，詩班以特別詩歌「普天同慶」慶祝救主降生。
- 12月24日舉行「聖誕燭光晚會」一年一度大人小孩同聚歡樂。
- 為顧及兒童及少年事工成長之需要，理事會十二月份會議決議使用現有建堂基金整修樓上部份空房，增加空間，並由張國森弟兄負責進行施工。
- 1994年教會執事和團契負責同工選出：
理事會：
主席：李元雄
書記：李新華
財務：封德成
教育：林雲達
宣道：鄭安兒
總務：韓源
崇拜：陳青崇
團契：李少榮
團契：
迎勸：傅叔宜
雅歌：陳國偉
青年：許韻華
粵語：陳志英

退修會記要

寂且



九三年的教會退修會，已於六月十八至廿日在 Rumney Bible Conference N.H. 營地，圓滿舉行完畢。經過三天兩夜的聚集，每個人都暫時拋開工作和生活上的煩擾，在此風光綺麗而不聞人間煙火的地方，聆聽神的話語，也得到神的安慰。當我們再回到塵世，面對各項挑戰時，個個都能像充了電似的而能一一予以化解，這就是每個基督徒為什麼在每年的退修會時，都那樣急欲參加的緣故了。

這次退修會最大的特色是講員多，我們有章開第、張美恩傳道、鄭連德牧師、孫保羅長老及本教會的劉錦樞牧師。除了大家都熟知的劉牧師外，章開第、張美恩傳道夫婦是由台灣來美留學，致力於化學工程多年，在1991年時，回應主的呼召，放下專業而全職傳道，現事奉於 Framingham 華人福音堂。鄭連德牧師原在台北東門教會牧會，也是台北生命線創始人，早年負笈日本，在二次大戰後蒙召獻身傳道，忠心事奉四十餘年，於1991年退休，鄭牧師專擅家庭及婚姻生活之輔導。孫保羅長老則是馬利蘭州美城華人宣道會長老，早年在日本留學，在不可能的情況下，奇蹟性的蒙恩得救，在教育界服務數十年，退休後移民美國，於教會中忠心事奉迄今。

營地有山有水，有叢林、有鳥啼，有詩歌的讚美聲，也有孩子的歡笑聲，這是個如詩如畫的人間仙境，但是美中不足的是，此地的蚊子也很密集，有如日本神風特攻隊的傾巢而出，一旦咬住目標，不死不散，因此，不管是散步談笑的，球場競技的，都要分出精神，與「神風」先戰三百會合。

這次退修會的另一特色是詩歌領唱，非常生動活潑，馬益安、蕭麗萍、莫焯斯、陳敬德所組成的小詩班，以那天使的歌聲，佐以熟練的吉他，把會眾帶入如醉如痴的境地，髮平起伏不定的思緒，唱暖每顆愛主的心。

講員多，我們的收穫也豐富。章開第夫婦在「我們的見證」中分享了蒙神呼召的心路歷程，他們提到聖靈的感動，要假以時日的醞釀，最主要是還要有順服的心，才能被呼召。

劉牧師也將退修會的主題「各盡其職」作了精闢的講解，他也提示我們，以屬世的心來追求屬靈的生命時，最痛苦的是受「捆綁」，他提醒我們，每個人從神那裡得到各個不同的恩賜，所以也當在不同的服事上盡職。

鄭連德牧師更是簡明扼要的告訴我們，幸福美滿的家庭是建立在基督身上，世事多變化，唯有這個道理是不變

的。孫保羅長老更以豐富的人生經驗揭發了人性的醜惡，人性比獸更壞，因為人有仇恨之心，恨則來自魔鬼。這些要用十字架來摧毀，但屬靈的生命要成長才能擁有這無堅不摧的「十字架」，而屬靈生命成長的具體就是改變自我，逐漸的喪失老「我」。這三天兩夜，這兩夜三天啊!!

最後一天的擘餅聚會，也為退修會帶來高潮，因為這天正是父親節，首先許基康弟兄訴說了父親的愛融化了他桀傲不馴的性格，言辭感人，賺來不少淚水。黃麗娜姐妹更感性的感謝她的父親——黃紹周弟兄，以及她靈裡的父親——孫保羅長老（麗娜姐妹的公公，孫康成弟兄的尊翁），正好兩位老人家都在座，贏來不少掌聲，還有很多弟兄姐妹也都上台細數種種思念父親感人的情結，這是一次有歡笑聲，掌聲和淚聲的分享。

總之，這次退修會營地風景宜人，講員多，詩班生動活潑，伙食也豐富，但願下一次的退修會有更多人來參加，同享主內團契的恩典！

羅威爾區華人聖經教會

Chinese Bible Church of Greater Lowell

197 Littleton Rd. Hunt Sq. Building

Chelmsford, MA 01824

(508) 256-3889

劉錦樞 牧師 Rev. Gene C. Liu

(508) 371-1824